

# Changing Minds Advancing Mental Health for Hispanics

Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos



New Jersey Mental Health Institute, Inc.

Winter 2004

## El NJMHI organiza cumbre para mejorar la salud mental para los Hispanos

En Diciembre 9 del 2003, el proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, del Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey (NJMHI) Sociedad Anónima, sirvió de anfitrión a la cumbre durante medio día: Mejorando los Servicios de Salud Mental para los Hispanos. Financiada en parte por Eli Lilly and Company, este encuentro facilitó una oportunidad para el NJMHI compartir los

*Cumber, continuó página 7*

## NJMHI hosts summit on improving mental health services for Hispanics

On December 9, 2003, the New Jersey Mental Health Institute, Inc.'s (NJMHI's) *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project hosted a half-day summit on Improving Mental Health Services for Hispanics. The summit, funded in part by Eli Lilly and Company, provided an opportunity for the NJMHI to share findings from the *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project, as well as gather feedback on the model mental health program the project team developed for mental health agencies and clinicians to utilize in order to attract and retain Hispanics in mental health services.

Fifty mental health professionals at the baccalaureate, masters and doctoral levels, as well as medical doctors specializing in psychiatry, attended the summit. Each of the participants was experienced in working with Hispanics in a clinical setting.

*Summit, continued on page 7*

## NJMHI rinde homenaje a líderes de Nueva Jersey

El 25 de Marzo del 2004, el Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey (NJMHI) Sociedad Anónima, honrará a cinco excelentes líderes de Nueva Jersey quienes han demostrado un verdadero compromiso para crear el más brillante futuro para los Hispanos en su primera cena de premios, **Luces Brillantes: Excelentes Líderes por un Brillante Futuro para los Hispanos**. Los meritorios

líderes de Nueva Jersey, seleccionados para recibir este galardón inaugural son:

- **El Honorable Robert Menéndez**, miembro de la Casa de Representantes de los Estados Unidos. *Premio a la Excelencia en el Liderazgo del Gobierno Federal*.
- **La Honorable Ida Castro**, Comisionada del Departamento de Personal del Estado de Nueva

*Lideres, continuó página 10*

## NJMHI to honor New Jersey leaders

On March 25, 2004, the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) will honor five outstanding New Jersey leaders who have demonstrated a true commitment to creating a brighter future for Hispanics at its first-ever awards dinner, *Shining Lights: Outstanding Leaders for a Brighter Future for Hispanics*. The deserving New Jersey leaders chosen to receive this inaugural honor are:

- **The Honorable Robert Menendez**, Member, United States House of Representatives – *Excellence in Federal Government Leadership Award*
- **The Honorable Ida Castro**, Commissioner, State of New Jersey Department of Personnel - *Excellence in State Government Leadership Award*
- **Angie Armand-Leon**, Director Center for Hispanic Policy, Research and Development, State of New Jersey Department of Community Affairs - *Ex-*

*Leaders, continued on page 10*



**Versión en Español del programa educativo Familia a Familia pronto en N.J**

*..... página 8*

**NAMI Family-to-Family Education Program coming to New Jersey in Spanish**

*..... page 9*

## Message from the Executive Director

**B**ienvenidos! Welcome to the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) and our fourth issue of Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, our quarterly nationwide, bilingual newsletter.

The year 2003 was incredibly rewarding and exciting for us at the NJMHI, as the Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project continued its growth and contributions to both the mental health field and the Hispanic community. As will be evident from the articles contained in this issue, the project has been very active in creating positive impact in an effort to address the nationwide lack of access to and quality of mental health services for Hispanics.

From developing a model for mental health agencies and clinicians to utilize in order to attract and retain Hispanics in mental health services that reflect Hispanics' needs and cultural preferences, to raising funds for bilingual Hispanics to pursue a Masters in Social Work degree, and implementing educational programs in Spanish for Hispanic family members with a relative with a mental illness, the NJMHI's Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project is making a difference. We are proud to be able to contribute new knowledge to the field and to assist those interested in enhancing their mental health service delivery to Hispanics.

The project director has participated in numerous events aimed at enhancing mental health services for Hispanics and has presented project activities and findings at several local, state and national conferences; coordinated county-wide cultural competence forums; and participated in radio, print and television programs in an effort to raise educational awareness of mental health issues among Hispanics and the need to increase the quality of services for the population. His efforts have contributed to the success of the program, but are only possible through the generous support of project funders. We extend a heartfelt thank you to all of our supporters.

To learn more about Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project activities and some of the people who make them possible, please visit us at [www.njmhi.org](http://www.njmhi.org). Your support of our efforts is greatly appreciated. Please think about contributions — of time, talents and funds—that you can make to help this project reach its full potential. Together, we will ensure that Hispanics receive the culturally and linguistically appropriate mental health services they need and deserve.

Sincerely,

Debra L. Wentz, Ph.D.  
Executive Director



## Mensaje del la Directora Ejecutiva

**B**ienvenidos! Bienvenidos al Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey (NJMHI) Sociedad Anónima, y a nuestro cuarto número de Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos; nuestro boletín trimestral, nacional y bilingüe.

El año 2003 fue increíblemente recompensante y emocionante para nosotros en el NJMHI, ya que el proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, continúa su crecimiento y contribuciones para ambos, el campo de la salud mental y la comunidad Hispana. Como será evidente en el contenido de los artículos de este número, el proyecto ha sido muy activo creando un positivo impacto en el esfuerzo para enfrentar la carencia a nivel nacional, de acceso y calidad de servicios de salud mental para los Hispanos.

Desde el desarrollo de un modelo para las agencias y los clínicos en salud mental, para utilizarlo en orden de atraer y mantener los Hispanos en los servicios de salud mental, que reflejen las necesidades y preferencias culturales de éstos, hasta recaudando fondos para que Hispanos bilingües obtengan una Maestría en Trabajo Social y también adelantando programas educativos en Español para familiares de Hispanos con una enfermedad mental, el proyecto Cambiando Mentes, Avanzando

*Directora Ejecutiva, continuó página 12*

Changing Minds. Advancing Mental Health for Hispanics

### Board of Trustees

- Jeanne Wurmser, Ph.D., President
- William Sette, MSW, LCSW, Vice President
- Joseph Masciandaro, MA, Secretary
- John Monahan, ACSW, LCSW, Treasurer
- Kemsey Macky, ACSW, LCSW
- Robert L. Parker, MPA

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Executive Director   | Debra L. Wentz, Ph.D.      |
| Deputy Director      | Henry Acosta, MA, MSW, LSW |
| Managing Editor      | Henry Acosta, MA, MSW, LSW |
| Assistant Editor     | Dan Seymour                |
| Art Director         | Shannon Milinovich         |
| Translation Services | Jorge L. Castro            |

The New Jersey Mental Health Institute  
The Neuman Building  
3575 Quakerbridge Road, Suite 102  
Mercerville, New Jersey 08619  
Ph. 609-838-5488  
Fax 609-838-5480  
[www.njmhi.org](http://www.njmhi.org)

## Completa revisión y análisis de la literatura de temas sobre la salud mental de los Hispanos, ahora disponible en Español y en la Red (on-line).

El revolucionario documento del Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey (NJMHI) Sociedad Anónima, Completa y Exhaustiva Revisión y Análisis de Temas sobre la Salud Mental de los Hispanos, con Atención Especial en Miembros de los Sigüientes Grupos Etnicos: Cubanos, Mejicanos, Dominicanos y Puertorriqueños, ahora está disponible en Español en el sitio de la red del NJMHI [www.njmhi.org](http://www.njmhi.org), gracias al apoyo de Eli Lilly y Compañía. El reporte, el cual fue fruto de un esfuerzo para obtener un entendimiento más detallado de los asuntos que enfrentan los Hispanos con respecto a la utilización de los servicios de salud mental, las barreras para obtener estos servicios y las prácticas clínicas más efectivas encontradas para emplear con la población Hispana; ha sido muy bien recibido por muchos profesionales a través de todos los Estados Unidos, con más de 1000 copias gratis distribuídas por toda la nación.

El reporte analiza y resume la literatura profesional alrededor de las barreras para el cuidado de la salud, la utilización de los servicios de salud mental y las mejores prácticas clínicas. Además, provee una visión histórica y discute asuntos relevantes de cada grupo mencionado arriba que pueden contribuir a sus opiniones sobre la salud mental.

El reporte, co-autoría de Peter Guarnaccia, Ph.D., e Igda Martínez, ambos de la Universidad Rutgers, la Universidad del Estado de Nueva Jersey; y contribuciones de Henry Acosta, Director del Proyecto

*Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*; provee un compendio de hallazgos claves en estudios nacionales con Hispanos así como también en la completa revisión y análisis de la literatura al respecto. Vacíos en áreas de investigación y suministro de servicios, son también identificados y provistos como recomendaciones para futuros esfuerzos para aquellos interesados en dirigir la carencia de acceso y calidad en los servicios de salud mental para los Hispanos.

Para obtener una copia gratis del reporte ya sea en Inglés o Español, por favor visitar el sitio en la red del NJMHI y hacer clic en Mental Health Literature Review. Por favor advierta, que el reporte está protegido por la ley de Derechos de Autor de los Estados Unidos y que toda solicitud para reimpressiones o uso diferente al propósito de los Autores, debe ser dirigida por escrito al NJMHI a [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org).

## Comprehensive literature review and analysis of Hispanic mental health issues now available in Spanish and on-line

The New Jersey Mental Health Institute, Inc.'s (NJMHI's) groundbreaking document, *Comprehensive In-Depth Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues with Specific Focus on Members of the Following Ethnic Groups: Cubans, Dominicans, Mexicans and Puerto Ricans*, is now available in Spanish and on the NMHJI Web site at [www.njmhi.org](http://www.njmhi.org), thanks to the support of Eli Lilly and Company. The report, which was produced in an effort to obtain a more detailed understanding of issues facing Hispanics with regards to utilizing mental health services, barriers to accessing services, and practices that have been found to be effective with the Hispanic population has been well received by many professionals throughout the United States with over 1,000 free copies distributed nationwide.

The report summarizes and analyzes professional literature surrounding studies on barriers to care, utilization of mental health services, and clinical best practices. The report also provides an historical overview of each group referenced above and discusses issues relevant to each group that may contribute to their views of mental health.

The report, co-authored by Peter J. Guarnaccia, Ph.D., and Igda Martinez, both of Rutgers University, The State University of New Jersey; with contributions from Henry Acosta, Project Director,

*Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* provides a summary of key findings from national studies with Hispanics, as well as a summary of key findings from the comprehensive literature review and analysis. Gaps in research areas and service delivery are also identified and provided, as are recommendations for future endeavors by those interested in addressing the lack of access to and the quality of mental health services for Hispanics.

To obtain a free copy of the report in either English or Spanish, please visit the NJMHI Web site and click on *Hispanic Mental Health Literature Review*. Please note that the report is protected by U.S. Copyright laws and that all requests for reprints or use for other than its original intended purpose should be directed in writing to the NJMHI at [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org).

## An All Star Cast! Meet a Member of the Project Management Team

As previously indicated in recent issues of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, supporting roles are necessary in any acclaimed work. This is clearly the case for our very own *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project. Without our Project Management Team, an integral support to the work of the project, we would not be advancing toward our goals as successfully as we have.

In the last two issues of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, we have highlighted two members per issue of our Project Management Team, which monitors the program activities, charts progress toward objectives, and provides guidance for future activities. The team is comprised of the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) executive director, the *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project director, representatives from member agencies of the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc., health and mental health care professionals, representatives from the NJMHI Advisory Board, representatives from the Hispanic community, from the media, mental health consumers and family members, and the project evaluator.

In this issue of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, we are please to introduce you to another member of this all-star cast: Robert C. Like, M.D., M.S., Associate Professor and Director of the Center for Healthy Families and Cultural Diversity in the Department of Family Medicine at the University of Medicine and Dentistry of New Jersey-Robert Wood Johnson Medical School. Dr. Like is highly respected within New Jersey and the nation for his leadership and commitment to both cultural competence and cultural diversity.

As referenced, Dr. Like is an Associate Professor and Director of the Center for Healthy Families and Cultural Diversity in the Department of Family Medicine at the UMDNJ-Robert Wood Johnson Medical School. Dr. Like received his MD degree from Harvard Medical School in 1979, and completed his residency and MS degree fellowship training in family medicine from Case Western Reserve University in 1984. He is a practicing family physician with a background in medical anthropology, and has carried out fieldwork in the Azores Islands, Portugal; Beersheva, Israel; Zuni, New Mexico; and the Kingdom of Tonga in Western Polynesia. Dr. Like has served as co-chair of the Society of Teachers of Family Medicine's Group on Multicultural Health Care and Education, and as a member of the United States Department of Health and Human Services' Office of Minority Health's Cultural and Linguistically Appropriate Standards (CLAS) Standards National Project Advisory Committee, and the Georgetown University's National Center for Cultural Competence Advisory Committee. Dr. Like is actively involved in funded research and provides training and technical assistance relating to the delivery of patient- and family-centered, culturally responsive care to diverse populations by clinicians, health care organizations, and academic medical centers.



Robert C. Like, M.D., M.S.

## En Un Reparto Estelar ! Conozca a un Miembro del Equipo Director del Proyecto

Como se indicó recientemente en previos números de *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, las funciones de apoyo son necesarias en cualquier trabajo exitoso. Claramente, este es el caso del muy nuestro, proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*. Sin nuestro Equipo Director del Proyecto, un apoyo integral para el trabajo del mismo, no estaríamos avanzando hacia nuestras metas con el éxito que tenemos.

En cada una de las dos últimas ediciones de *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, hemos destacado a dos miembros por número, de nuestro Equipo Director del Proyecto, los cuales monitorean las actividades del programa, trazan el progreso hacia los objetivos y proveen asesoría para futuras actividades. El grupo está compuesto por la Directora Ejecutiva del Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey (NJMHI) Sociedad Anónima, el Director del proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, representantes de miembros de las Agencias de la Asociación de Agencias de Salud Mental de Nueva Jersey Sociedad Anónima, profesionales de cuidado de salud y salud mental, representantes de la Junta Consultiva del NJMHI, representantes de la Comunidad Hispana, la media, clientes de servicios de salud mental, sus familiares y el evaluador del proyecto.

En el presente número de *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, nos es grato presentarle a otro miembro de este equipo de estrellas: Robert C. Like, M.D. Profesor Asociado y Director del Centro de Familias Saludables y Diversidad Cultural en el Departamento de Medicina Familiar de la Universidad de Medicina y Odontología de la Escuela de Medicina Robert Wood de Nueva Jersey. El Dr. Like es altamente respetado dentro del estado de Nueva Jersey y la nación por su liderazgo y compromiso con la competencia y diversidad cultural.

Así mismo, el Dr. Like recibió su grado como MD de la Escuela de Medicina de Harvard, 1.979 y completó su residencia y grado de Maestría en entrenamiento en medicina familiar en Case Western Reserve University, 1.984. El es un practicante de medicina familiar con educación en antropología médica, y ha trabajado en el exterior, Islas Azores, Portugal; Bersheva, Israel; Zuni, Nuevo México; y en el Kingdom of Tonga en Polinesia Occidental. El Dr. Like ha servido como co-Presidente de la Sociedad de Profesores del Grupo de Medicina Familiar en Cuidado de Salud y Educación Multicultural, y como miembro del Departamento de Salud y Servicios Humanos Oficina de Estándares Culturales y Lingüísticamente apropiados para la salud de las Minorías (CLAS), Comité Consultivo del Proyecto Nacional de Estándares de los Estados Unidos y en el Comité Consultivo del Centro Nacional de Competencia Cultural de la Universidad de Georgetown. El Dr. Like está activamente envuelto en investigación financiada y provee entrenamiento y asistencia técnica relacionada

*Dr. Like, continued on page 8*

*Dr. Like, continuó página page 8*

## NJMHI seeks applicants for Hispanic Higher Education Scholarship Fund

The New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) is now accepting applications for the *NJMHI Hispanic Higher Education Scholarship Fund*. The *NJMHI Hispanic Higher Education Scholarship Fund* is specifically targeted to undergraduate college students of Hispanic background who are bilingual and interested in pursuing a master's degree in social work. Applicants must be currently enrolled in or have been accepted for admission into one of New Jersey's Masters in Social Work programs for the upcoming Fall 2004 semester. The application deadline is March 26, 2004.

Students interested in applying should call (609) 838-5488, ext. 205 for application materials or additional information. Scholarship recipients will be chosen in early-April 2004 and will receive their award at the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc.'s annual awards luncheon on April 28, 2004. The luncheon is part of NJAMHA's annual conference, *Navigating the Seas of Behavioral Health Care*, being held on April 28 and 29, 2004 at The Ocean Place Resort and Spa in West Long Branch, N.J.

NJAMHA, the parent organization of the NJMHI, is a statewide association representing 125 hospital-based and freestanding mental health agencies throughout New Jersey. In aggregate, NJAMHA members help children and adults with mental health issues more than one million times annually and employ 50,000 members of New Jersey's workforce.

Fundraising efforts for the *NJMHI Hispanic Higher Education Scholarship Fund* are ongoing. The NJMHI would like to thank the following for their generous contributions to the fund: Janssen

Pharmaceutica; Nordstroms; Dr. Jeanne Wurmser, NJMHI Board President; and the Department of Community Affairs Foundation for the Center for Hispanic Policy, Research and Development, which includes representatives from D. Scarano & Associates, Infineum USA, L.P., Wachovia, Public Service Energy and Gas (PSE&G), United Trust, Univision 41, Prudential Financial, Fleet Bank, Banco Popular, Fleet Bank, and SBLI USA.

If you are interested in applying for or contributing to the *NJMHI Hispanic Higher Education Scholarship Fund*, please contact Henry

Acosta, NJMHI Deputy Director and *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* Project Director at (609) 838-5488, ext. 205, or via e-mail at [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org) by Friday, March 26, 2004.



**Dr. Jeanne Wurmser presents a check to Debra Wentz and Henry Acosta for NJMHI's Higher Education Scholarship Fund**

## NJMHI busca aspirantes al Fondo de Becas Hispano para la Educación Superior

El Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey (NJMHI) Sociedad Anónima, está aceptando ahora solicitudes para su **Fondo de Becas Hispano para la Educación Superior**, el cual está dirigido específicamente para estudiantes no graduados, con raíces Hispánicas, bilingües e interesados en obtener un grado de Maestría en Trabajo Social. Los solicitantes deben estar actualmente matriculados o haber sido admitidos en uno de los programas de maestría en Trabajo Social en Nueva Jersey para el próximo semestre, Otoño 2004. La fecha límite para entregar las solicitudes es Marzo 26, 2004.

Los estudiantes interesados en una solicitud deben llamar al (609) 838-5488, ext. 205 para obtenerla o para información adicional. Los beneficiarios de las becas serán escogidos en los primeros días de Abril 2004 y la recibirán en el almuerzo anual de premios de la Asociación de Agencias de Salud Mental de Nueva Jersey, Sociedad Anónima en Abril 28 del 2004. Esta ceremonia es parte de la conferencia anual de NJAMHA, **Navegando en los Mares del Cuidado de la Salud de la Conducta**, que se realizará en Abril 28 y 29 del 2004 en The Ocean Place Resort and Spa en West Long Branch, N.J.

NJAMHA, la organización gestora del NJMHI, es una asociación que a través del estado, tiene representación en 125 hospitales de base y agencias de salud mental independientes a través de Nueva Jersey. En adición, los miembros de NJAMHA ayudan a niños y

adultos en asuntos sobre salud mental, más de un millón de veces anualmente y emplea 50,000 miembros de la fuerza laboral de Nueva Jersey.

Los esfuerzos para recolectar recursos para el **Fondo de Becas Hispano para la Educación Superior**, del NJMHI están progresando. El NJMHI quiere agradecer por sus generosas contribuciones para el fondo a: Janssen Pharmaceutica, Nordstroms, Dr. Jeanne Wurmser, Presidente de la Junta Directiva del NJMHI y al Departamento de Asuntos de la Comunidad, Fundación para el Centro de Política Hispana, Investigación y Desarrollo, el cual incluye representantes de D. Scarano & Associates, Infineum USA, L.P., Wachovia, Public Service Energy and Gas (PSE&G), United Trust, Univisión 41, Prudential Financial, Fleet Bank, Banco Popular y SBLI USA.

Si usted está interesado en solicitar la beca o contribuir al **Fondo de Becas Hispano para la Educación Superior**, por favor comunicarse con Henry Acosta, Director Adjunto del NJMHI y Director del proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos* al (609) 838-5488, extensión 205, o por correo electrónico al [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org) hasta Marzo 26, 2004.

## NJMHI Releases Model Mental Health Program for Hispanics

Over the past several years, numerous reports have highlighted disparities that exist for Hispanics with respect to access to and quality of mental health services. Committed to making a positive and long-lasting change to this disparity, the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) created the *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project in October 2001 with the goal of addressing the nationwide lack of access to and the quality of mental health services for Hispanics.

The NJMHI has been working diligently in an effort to better understand the belief systems, attitudes and barriers facing the Hispanic population in need of mental health services and to implement effective strategies to address the identified barriers. All project activities to date have led to the recently released Model Mental Health Program Report. The report represents the NJMHI's *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* efforts to produce a model that includes best practices for mental health agencies and clinicians to utilize in order to attract and retain Hispanics in mental health services that reflect Hispanics' needs and cultural preferences.

Based on NJMHI *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project activities conducted and continued education around the mental health needs of Hispanics, the NJMHI identified the following areas to be explored and addressed in order for a community mental health agency to become a more culturally competent service provider for Hispanics:

- Program Environment
- Outreach and Educational Awareness Activities
- Organizational Cultural Awareness and Sensitivity
- Program Staffing
- Program Delivery System/Treatment Availability
- Clinical Treatment Programs

Details on each program area are discussed and shared in the report. The NJMHI believes these areas are critical to reducing and/or eliminating the array of barriers Hispanics face in access to and the quality of mental health services.

The model includes suggested practices which should be viewed as recommendations, and should in no way be a substitute for professionally established standards for quality mental health service delivery or ethical codes of conduct. The model was unveiled in December 2003 at an NJMHI sponsored Summit on Improving Mental Health Services for Hispanics and may be viewed on the NJMHI Web site at [www.njmhi.org](http://www.njmhi.org).

In providing the mental health community with such information, the NJMHI is pleased to be a driving force in the fight to eliminate health disparities in access to and quality of mental health services for Hispanics. As the NJMHI embarks on a journey to not only identify barriers to care, but to also developing effective strategies to address these disparities, the NJMHI would like to thank the supporters of the *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project.

## NJMHI Publica un Modelo de Salud Mental para los Hispanos

Durante varios años atrás, numerosos reportes han destacado las desigualdades que existen para los Hispanos, con respecto al acceso y la calidad de los servicios de salud mental para ellos. Comprometido a realizar un positivo y duradero cambio en esta situación, el Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey (NJMHI) Sociedad Anónima, creó el proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos* en Octubre del 2001 con la meta de enfrentar la carencia a nivel nacional, de acceso y calidad en los servicios de salud mental para los Hispanos.

El NJMHI ha estado trabajando diligentemente en un esfuerzo para entender mejor el sistema de creencias, actitudes y barreras que la población Hispana necesitada de servicios de salud mental enfrenta y está ejecutando estrategias efectivas para vencer dichos obstáculos. Todas las actividades del proyecto hasta ahora, han conducido al recientemente publicado Reporte de un Programa Modelo en Salud Mental. Este representa los esfuerzos de *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos* del NJMHI, para producir un modelo que incluya las mejores prácticas para las agencias y clínicos que trabajan en salud mental, con el fin de utilizarlo para atraer y mantener a los Hispanos en éstos servicios, que respondan a sus necesidades y preferencias culturales.

Basados en el mencionado proyecto, las actividades conducidas y la educación continua alrededor de las necesidades de salud mental de ésta población, el NJMHI identificó las siguientes áreas para ser exploradas y encaradas por una agencia comunitaria de salud mental, para convertirse en un proveedor de servicios para Hispanos culturalmente más competente:

- Entorno del Programa
- Contactos y Actividades Educativas de concientización
- Conciencia Cultural Organizacional y Sensibilidad
- Personal del Programa
- Sistema de Provisiones del Programa/Disponibilidad de tratamiento.
- Programas de Tratamiento Clínico

Detalles de cada área del programa son discutidas y compartidas en el reporte. El NJMHI cree que éstas son claves para reducir y/o eliminar la serie de barreras que los Hispanos enfrentan para el acceso y la calidad de servicios de salud mental.

El modelo incluye sugeridas prácticas, las cuales deben ser vistas como recomendaciones y de ninguna manera sustituir las ya profesionalmente establecidas normas de calidad de los servicios de provisión de salud mental o los códigos éticos de conducta. El modelo fue revelado en Diciembre del 2003 en la Cumbre para Mejorar los Servicios de Salud Mental para los Hispanos, patrocinado por el NJMHI, y puede ser visto en el sitio de la red del Instituto en [www.njmhi.org](http://www.njmhi.org).

Proveyendo a la comunidad que trabaja en salud mental con tal información, el NJMHI está satisfecho de ser la fuerza conductora en la lucha para eliminar las desigualdades en el acceso y la calidad de

*un Modelo, continuó página 7*

**Summit, continued from page 1**

Henry Acosta, NJMHI Deputy Director and *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project director; Peter J. Guarnaccia, Ph.D., medical anthropologist and investigator, Institute for Health, Health Care Policy, and Aging Research, Rutgers, The State University of New Jersey; and Elizabeth Salazar, Community Outreach Coordinator, NJMHI, presented project findings and the best practices model. Participants widely praised the model and ensured that it captures key elements of successful mental health service programming for Hispanics. The model provides recommended steps to improve access to and quality of mental health services for Hispanics and ensures that the needs and cultural preferences of Hispanics are addressed in all recommendations.

In addition to the presentation of the model, a panel of experts from New Jersey-based organizations, whom the NJMHI believes are doing a great job serving Hispanics in mental health programs, discussed their individual projects. The presentations included an overview of the panel members' organizations, discussions on how they are meeting the mental health needs of Hispanics, discussions on what challenges they faced in the past, and the strategies they employed to be successful at serving Hispanics in mental health programs.

**un Modelo, continúe de la página 6**

los servicios de salud mental para los Hispánicos. Ya que el NJMHI emprende una tarea no solamente para identificar las barreras en el cuidado de salud, sino también para desarrollar estrategias para encararlas, el NJMHI quiere agradecer a los patrocinadores del proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispánicos*. Agradecimientos especiales van para Eli Lilly and Company Foundation, por la financiación inicial del proyecto por dos años, la cual le ha permitido a éste ir del concepto a la práctica y conducir las investigaciones necesarias para producir éste recomendado modelo/marco de referencia. Apreciamos su apoyo para mejorar los servicios de salud mental para los Hispánicos. Adicionalmente, el NJMHI quiere agradecer a Princeton Financial Systems/State Street New Jersey, por la adjudicación hecha para completar los recursos recibidos de Eli Lilly and Company Foundation para las actividades del proyecto que condujeron a la elaboración de este modelo que acá recomendamos.

El NJMHI les da la Bienvenida a Ustedes en esta tarea para incrementar y realzar la calidad de los servicios de salud mental para los Hispánicos. Para hacerlo realidad, primero tenemos que escucharlos y entender los problemas que ellos han experimentado de entrada y entonces parar, luego escuchar aquellos golpeados por las desigualdades e involucrarlos en el proceso de la solución y entonces permanecer concentrados y vehementes acerca de nuestros esfuerzos.

Si usted está interesado en aprender más acerca del proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispánicos* o del Modelo desarrollado, por favor comunicarse con Henry Acosta, Director del proyecto y Director Adjunto del NJMHI, al (609) 838-5488, extensión 205, o al correo electrónico [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org).

**Cumber, continúe de la página 1**

resultados del proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispánicos*, así como también para recopilar reacciones al programa modelo de salud mental, que el equipo del proyecto desarrolló para los clínicos y agencias que trabajan en salud mental, para utilizarlo con el fin de atraer y mantener a los Hispánicos en estos servicios.

Cincuenta profesionales en salud mental con niveles de bachillerato, maestría y doctorado, así como médicos psiquiatras, participaron en la cumbre.



**Henry Acosta, M.A., M.S.W., L.S.W. and Peter J. Guarnaccia, Ph.D. present the Model Mental Health Report.**

Cada uno de ellos ha tenido experiencia trabajando con Hispánicos en instituciones clínicas.

Henry Acosta, Director Adjunto del NJMHI y Director del proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispánicos*; Peter Guarnaccia, Ph.D., antropólogo médico e investigador, Instituto para la Salud, Política para el Cuidado de la Salud e Investigación del Envejecimiento, Rutgers, la Universidad del Estado de Nueva Jersey; y Elizabeth Salazar, Coordinadora de Contactos con la Comunidad del NJMHI, presentaron las conclusiones y el modelo de las mejores prácticas. Los participantes elogiaron el modelo ampliamente y aseguraron que éste reúne los elementos claves de una exitosa programación del servicio de salud mental para los Hispánicos. El modelo provee los pasos recomendados para mejorar el acceso y la calidad de los servicios de salud mental para éste grupo y asegura que las necesidades y preferencias culturales para ellos, sean tenidas en cuenta en todas las recomendaciones.

Anexo a la presentación del modelo, un panel de expertos de organizaciones de base de Nueva Jersey, quienes el NJMHI cree que están haciendo un gran trabajo sirviendo a los Hispánicos en programas de salud mental, discutieron sus proyectos individuales. Las presentaciones incluyeron una visión de conjunto de las organizaciones miembros del panel, discusiones sobre cómo ellos están reuniendo las necesidades en salud mental de los Hispánicos, qué retos enfrentaron ellos en el pasado y las estrategias que ellos usaron para tener éxito asistiéndolos en los programas de salud mental.

## Versión en Español del programa educativo Familia a Familia pronto en N.J

Cuando alguien desarrolla una enfermedad mental es seguro que a menudo, la familia de ésta persona no está segura de la naturaleza de la enfermedad, las opciones de tratamiento y cómo ayudar a su familiar a ser independiente de nuevo. Estos problemas son empeorados cuando ésta familia ha emigrado de su país natal, a uno donde ellos no hablan o no entienden completamente el idioma. Empezando pronto en el 2004, los Hispanos con un familiar que tenga una enfermedad mental, podrán superar este problema y tener acceso a importante información educativa sobre la enfermedad mental, gracias al programa en Español NAMI Familia a Familia de Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos/NAMI NEW JERSEY, un programa educativo de 12 semanas para familiares de personas con una severa enfermedad mental.

“La necesidad de la educación en Español, para la familia con un miembro con enfermedad mental fue identificada por Hispanos quienes participaron en grupos seleccionados por el Proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos del NJMHI, administradores de Agencias de salud mental y proveedores directos de servicios de salud mental, durante actividades sostenidas por el Proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos,” dijo Henry Acosta Director del Proyecto. “Los Hispanos dijeron que se necesitaban más programas en Español, que educaran a los consumidores y/o sus familiares, sobre la enfermedad mental y nosotros respondimos.”

“Las familias Hispánicas tienen el derecho a aprender más sobre la enfermedad mental, cómo ésta afecta sus seres queridos y cómo ellos pueden apoyar y ser más productivos en el cuidado de su familiar,” dijo Sylvia Axelrod, Directora Ejecutiva de NAMI NEW JERSEY. “Estamos contentos de poder ofrecer este programa en Español a varias comunidades de Nueva Jersey con numerosa población de Hispanos a través de este subsidio. Esperamos que un día podamos poner en práctica estos servicios a través de toda la nación.”

El programa Familia a Familia en Español, es un esfuerzo cooperador entre el Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey, Sociedad Anónima (NJMHI) y NAMI NEW JERSEY y se instalará en 10 localidades de nueve ciudades, abarcando seis condados de Nueva Jersey: Hudson, Passaic, Essex, Union, Middlesex y Bergen. Las clases se enfocarán en esquizofrenia, desorden bipolar (maníaco-depresivo), depresión clínica, desorden de pánico y desorden obsesivo-compulsivo (OCD). El curso discute el tratamiento clínico de éstas enfermedades y provee el conocimiento y habilidades que los familiares necesitan para encarar esta situación efectivamente. El programa ha tenido éxito reduciendo la tensión y carga que muchos familiares experimentan cuidando un ser querido con una enfermedad mental, además proveyendo a los participantes una red de apoyo social.

En Octubre del 2002, al NJMHI le fue otorgado un subsidio de los Servicios de

Administración del Abuso de Sustancias y Salud Mental (SAMHSA) de los Estados Unidos bajo la Phase I Community Action Grant for Service Systems Change funding opportunity. El NJMHI ha cumplido exitosamente sus metas en la fase I y actualmente está trabajando para poner en práctica el Programa en Español, Familia a Familia en cada una de las nueve comunidades objeto. Con los fondos a la mano, el equipo del proyecto se propuso establecer consenso entre los pilares de las comunidades identificadas, donde el programa se necesitaba en Español para familias Hispánicas cuidando un familiar enfermo mental, sobre la manera más efectiva de llevar a cabo el programa en sus respectivas comunidades.

Después de cumplir satisfactoriamente con las metas de la fase I, el NJMHI buscó recursos para la fase II del programa, la cual fue realmente para instituir el programa y construir la infraestructura necesaria para mantenerlo dentro de cada comunidad escogida, después de la terminación del período de los fondos corrientes para el proyecto. El pasado Octubre, el NJMHI supo que estaba incluido dentro de un selecto grupo de solicitantes, a los cuales se les extenderán los Community Action Grants (Subsidios para la Acción Comunitaria), por SAMHSA. El proyecto también recibió recursos adicionales para ejecutar por parte de Johnson and Johnson, Eli Lilly and Company, Princeton Financial Systems/State Street New Jersey, y el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Servicios de Salud Pública, Región II Oficina de Salud para las Minorías.

### Dr. Like, continued from page 4

Dr. Like has been an incredible inspiration to me from the day we met,” said Henry Acosta, NJMHI Deputy Director and *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* Project Director. “He is an advocate for and leader in cultural competence and has clearly demonstrated both a genuine interest in and capability to make a positive difference for racial and ethnic minorities who do not share in the same access to and quality of health and mental health care services”.

We are grateful to Dr. Like for serving on our Project Management Team and extend a heartfelt thank you to him for his contributions to *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, the mental health community and Hispanics.

### Dr. Like, continúe de la página 4

con la provisión de cuidado culturalmente sensible, centrado en el paciente y la familia para diferentes poblaciones por clínicos, organizaciones de cuidado de salud y centros académicos médicos.

“El Dr. Like ha sido una increíble inspiración para mí desde el día en que lo conocí,” dijo Henry Acosta, Director Adjunto del NJMHI y Director del Proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*. El es un defensor y líder en competencia cultural y ha demostrado claramente un genuino interés y capacidad para hacer una positiva diferencia para las minorías étnicas y raciales, quienes no comparten el mismo acceso y calidad de los servicios de cuidado de salud y salud mental.”

Estamos complacidos con el Dr. Like por el servicio que presta a nuestro Equipo Director del Proyecto y le extendemos un sentido agradecimiento por sus contribuciones a *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, la Comunidad que trabaja en Salud Mental y los Hispanos.

## NAMI Family-to-Family Education Program coming to New Jersey

**“Hispanic families have a right to learn more about mental illness, how it affects their loved ones and how they can be more supportive and productive in the care of their family member,”**

*Sylvia Axelrod, Executive Director of NAMI NEW JERSEY.*

When someone develops a mental illness, quite often that person’s family is unsure of the nature of the disease, treatment options, and how to help their relative become self-reliant again. These problems are exacerbated when that family has emigrated from their home country to one where they do not completely understand the language. Beginning in early 2004, Hispanics with a family member who has a mental illness will be able to overcome this problem and access important educational information about mental illness thanks to the Spanish-language *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics/NAMI NEW JERSEY Family-to-Family* program, a 12-week educational program for family members of persons with a severe mental illness.

“The need for family education in Spanish to Hispanic family members with a relative with a mental illness was identified by Hispanics who participated in focus groups for the NJMHI’s *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project, and by mental health agency administrators and mental health direct service providers during interviews held for *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project activities,” said Henry Acosta, Project Director. “Hispanics said more programs in Spanish that teach mental health consumers and/or their family members about mental illness were needed, and we responded.”

“Hispanic families have a right to learn more about mental illness, how it affects their loved ones and how they can be more supportive and productive in the care of their family member,” said Sylvia Axelrod, Executive Director of NAMI NEW JERSEY. “We are pleased to be able to offer this program in Spanish to several New Jersey communities with large populations of Hispanics through this grant award. We hope that one day we will be able to implement these services statewide.”

The program, a collaborative effort between the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) and NAMI NEW JERSEY, will institute NAMI’s Family-to-Family program in Spanish in nine cities (10 sites overall) spanning six New Jersey counties: Hudson, Passaic, Essex, Union, Middlesex and Bergen. Classes focus on schizophrenia, bipolar disorder (manic depression), clinical depression, panic disorder and obsessive-compulsive disorder (OCD). The course discusses the clinical treatment of these illnesses and provides the knowledge and skills that family members need to cope more effectively. The program has been found to be effective in reducing the stress and burden many family members experience caring for a loved one with a mental illness and at providing participants with a social support network.

In October 2002, the NJMHI was awarded a federal grant from the United States Substance Abuse and Mental Health Services Administration (SAMHSA) under a Phase I Community Action Grant for Service Systems Change funding opportunity. The NJMHI successfully accomplished its Phase I goals and is currently working to implement the Family-to-Family program in Spanish in each of the nine target communities. With funding in hand, the project team set out to build consensus among identified community stakeholders that the program was needed in Spanish for Hispanic families caring for a mentally ill relative and to build consensus among the stakehold-

ers as to the most effective manner to implement the program for Hispanic families in their respective community.

After successfully completing these Phase I goals, the NJMHI sought funding for Phase II of the program, which was to actually institute the program and build the necessary infrastructure needed to maintain the program within each target community after the completion of the current funding period for the project. This past October, the NJMHI received word that was one of a select few applicants to have their Community Action Grants extended by SAMHSA. The project also received additional funding for implementation from Johnson and Johnson, Eli Lilly and Company, Princeton Financial Systems/State Street New Jersey, and the United States Department of Health and Human Services, Public Health Services, Region II Office of Minority Health.

**The New Jersey Mental Health Institute, Inc. would like to extend a special thank you to all of its supporters. From funding sources, to translators, to community stakeholders and project management team members, your assistance and support of our projects are greatly appreciated and are making a positive difference in the lives of many individuals.**

**Thank you for your support.**

## Leaders, continued from page 1

*cellence in Hispanic Leadership and Advocacy Award*

- **Maria Vizcarrondo-DeSoto**, CEO and President, United Way of Essex and West Hudson - *Excellence in Community Leadership Award*
- **Dr. Gloria Bonilla-Santiago**, Director, Center for Strategic Urban Community Leadership, Rutgers, The State University of New Jersey - *Excellence in Developing Hispanic Leaders of the Future Award*

“In addition to their many personal and professional accomplishments, the honorees have displayed a genuine interest in, and awareness of the importance of increasing access to and quality of mental health services for Hispanics,” said Henry Acosta, MA, MSW, LSW, Project Director, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project; Deputy Director, New Jersey Mental Health Institute. “Through their political influence and personal desire to help people, these individuals are helping to break down the array of barriers Hispanics face with accessing and receiving quality mental health services.”

The award winners will be honored during a gala fundraising ceremony to be held from 6 p.m. to 9 p.m. at the Liberty House Restaurant on the grounds of Liberty State Park in Jersey City, New Jersey. Proceeds from the dinner will benefit NJMHI’s *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project activities.

The NJMHI has been spearheading the *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project since October 2001 as a way to address the nationwide lack of access to and the quality of mental health services for Hispanics. It was created in response to a series of national reports that highlighted the disparities that exist for Hispanics with respect to accessing and receiving quality mental health services. Project activities that proceeds would benefit include:

- The NJMHI’s **Hispanic Higher Education Scholarship Fund**. The scholarship fund was created to address the lack of available bilingual and bicultural Hispanics to meet the mental health needs of the Hispanic community. The scholarship fund is specifically targeted to undergraduate college students of Hispanic background who are bilingual and interested in pursuing a master’s degree in Social Work from a New Jersey university.
- The implementation of the **NAMI (formerly the National Alliance of the Mentally Ill) Family-to-Family educational program in Spanish** at 10 locations within nine cities that span six different counties in New Jersey. This project is a collaborative effort between the NJMHI’s *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project, NAMI NEW JERSEY, and nine community stakeholders groups that were created and brought together by the NJMHI.
- Ongoing **bilingual public education campaigns** targeted to Hispanics. The campaign’s goal is to heighten awareness, understanding and acceptance of mental illness and of persons with a mental illness among the Hispanic population.

Leaders, continued on page 11

## Lideres, continúe de la página 1

*Jersey. Premio a la Excelencia en el Liderazgo del Gobierno Estatal.*

- **Angie Armand-León**, Director del Centro de Políticas, Investigación y Desarrollo Hispano, Oficina de Asuntos de la Comunidad del Estado de Nueva Jersey.
- **María Vizcarrondo De-Soto**, CEO y Presidenta de United of Essex and West Hudson. Premio a la Excelencia en Liderazgo de la Comunidad.
- **Dra. Gloria Bonilla-Santiago**, Directora del Centro para el Liderazgo de Estrategias Urbanas de la Comunidad, Rutgers, la Universidad del Estado de Nueva Jersey. Premio a la Excelencia en el Desarrollo de Líderes Hispanos para el Futuro.

“Además de sus logros personales y profesionales, los galardonados han demostrado un genuino interés y conciencia de la importancia de incrementar el acceso y la calidad de los servicios de salud mental para los Hispanos”, dijo Henry Acosta, MA, MSW, LSW, Director del Proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para Hispanos*; Director Adjunto del Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey. “A través de su influencia política y su deseo personal de ayudar a la gente, estas personas están ayudando a derribar la serie de barreras que los Hispanos enfrentan con el acceso y obtención de servicios de salud mental con calidad”.

Los ganadores de los premios serán homenajeados durante la ceremonia de gala para recolectar fondos que se realizará de 6:00 a 10:00 de la noche en el Restaurante Liberty House, ubicado en los predios del Liberty State Park en Jersey City, Nueva Jersey. Las utilidades de esta cena beneficiarán las actividades del Proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, del NJMHI.

El NJMHI ha estado encabezando el Proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para Hispanos* desde Octubre del 2001. Este fue creado como respuesta a una serie de reportes a nivel nacional que enfatizaban las desigualdades que existen para los Hispanos con respecto al acceso y la obtención de servicios de salud mental con calidad.

Las actividades del Proyecto que las utilidades beneficiarían, incluyen:

- **El Fondo de Becas Hispano para la Educación Superior**, del NJMHI. Este Fondo fue creado para enfrentar la carencia de Hispanos bilingües y biculturales disponibles, para hacer frente a las necesidades en salud mental de la Comunidad Hispana. Está enfocado específicamente para estudiantes con raíces Hispanas, no graduados en la Universidad, quienes sean bilingües y estén interesados en obtener una Maestría en Trabajo Social en una universidad de Nueva Jersey.
- Poner en práctica el **Programa educacional en Español Familia a Familia**, del NAMI (antes **Alianza Nacional de Enfermos Mentales**)
- En diez localidades dentro de nueve ciudades, que abarcan seis diferentes Condados en Nueva Jersey. Este Proyecto es un esfuerzocooperador entre el Proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la SaludMental para Hispanos* del NJMHI, NAMI NEW JERSEY y nueve grupos de Comunidades de avanzada, que fueron creados e integrados por el NJMHI.

Lideres, continuó página 11

b b

## Support NJMHI project activities

The NJMHI is pleased to be making a difference in the lives of Hispanics caring for a relative with a mental illness and respectfully requests your support in our efforts to continue offering this program and with both expanding this program and developing additional project activities aimed at increasing access to and quality of mental health services for Hispanics. To make a tax-deductible contribution to the NJMHI for the *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* project, please send a check or money order payable to the New Jersey Mental Health Institute, Inc. to:

New Jersey Mental Health Institute, Inc,  
C/o Henry Acosta, Deputy Director  
3575 Quakerbridge Road, Suite 102  
Mercerville, New Jersey 08619

Please write "For Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project" in the memo section of your check or money order.

For more information on the *Changing, Minds, Advancing Mental Health for Hispanics/NAMI NEW JERSEY Family-to-Family* project, please contact Elizabeth Salazar, NJMHI Community Outreach Coordinator, at (609) 838-5488, ext. 212, or via e-mail at [esalazar@njmhi.org](mailto:esalazar@njmhi.org).

## Apoye las actividades del NJMHI

NJMHI está satisfecho de estar haciendo la diferencia en las vidas de los Hispanos que cuidan un familiar con una enfermedad mental, y respetuosamente solicita su colaboración con nuestros esfuerzos para poder continuar ofreciendo éste programa y así con ambos, extendiendo éste y desarrollando actividades adicionales del proyecto dirigidas a incrementar el acceso y la calidad de los servicios de salud mental para los Hispanos, seguiremos creciendo. Para hacer una contribución deducible de impuestos para el NJMHI y el proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos*, por favor enviar cheque o giro postal (money order) pagadero al Instituto de Salud Mental de Nueva Jersey, Sociedad Anónima, a:

New Jersey Mental Health Institute, Inc.  
C/o Henry Acosta, Deputy Director  
3575 Quakerbridge Road, Suite 102  
Mercerville, New Jersey 08619

Por favor escribir, "For Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project" en el espacio del memo, en su cheque o giro postal (money order).

Para más información sobre *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos/NAMI NEW JERSEY Proyecto NAMI Familia a Familia*, por favor comunicarse con Elizabeth Salazar, Coordinadora de Contactos con la Comunidad, al (609) 838-5488, extensión 212, o por correo electrónico al: [esalazar@njmhi.org](mailto:esalazar@njmhi.org).

### Lideres, continúe de la página 1

- Adelantar una **campaña de educación pública bilingüe** dirigida a los Hispanos. Las metas de esta campaña son elevar la conciencia, la comprensión y aceptación de la enfermedad mental y de las personas con enfermedad mental dentro de la población Hispana.
- **La producción de videos y otros materiales de entrenamiento** para educar a las organizaciones que proveen salud mental y a los clínicos a través de la nación en las mejores prácticas para proveer salud mental a los Hispanos.

Si usted está interesado en asistir al evento o anunciar en el periódico, por favor llamar a Henry Acosta, Director Adjunto del Proyecto *Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos* al (609) 838-5438, extensión 205 o por correo electrónico: [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org) hasta el Viernes, Marzo 12 del 2004. Las entradas individuales para el evento cuestan \$100.00. Los precios de los avisos varían desde \$50.00 hasta \$750.00 para anunciar en la contraportada del periódico.

### Leaders, continued from page 10

- **Production of videos and other training materials** to educate mental health organizational providers and individual clinicians nationwide on best practices in providing mental health services to Hispanics.

If you are interested in attending the event, or in placing an ad in the event ad journal, please contact Henry Acosta, NJMHI Deputy Director and Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics Project Director at (609) 838-5488, ext. 205, or via e-mail at [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org) by Friday, March 12, 2004. Individual event tickets are \$100, with ads ranging from \$50 for a booster listing to \$750 for the ad journal back cover.

Directora Ejecutiva, continúe de la página page 2

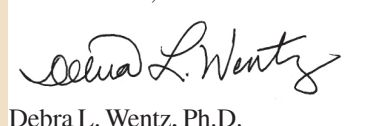
la Salud Mental para los Hispanos, está haciendo la diferencia. Estamos orgullosos de poder aportar nuevos conocimientos al campo y ayudar aquellos interesados en mejorar su provisión de servicios de salud mental para los Hispanos.

El Director del proyecto ha participado en numerosos eventos dirigidos a realzar los servicios de salud mental para los Hispanos y presentado actividades y hallazgos del mismo en varias conferencias a nivel local, estatal y nacional, coordinado foros sobre competencia cultural a través del Condado y participado en programas de radio, prensa y televisión, en un esfuerzo para elevar la conciencia educacional de los asuntos de salud mental entre los Hispanos y la necesidad de incrementar la calidad de estos servicios para esta población.

Sus esfuerzos han contribuído para el éxito del programa, pero éste logro es posible solamente a través del apoyo generoso de los patrocinadores del proyecto. Manifestamos un sentido agradecimiento a todos ellos.

Para aprender más acerca de las actividades del proyecto Cambiando Mentes, Avanzando la Salud Mental para los Hispanos y sobre algunas de las personas que lo hacen posible, por favor visítenos en [www.njmhi.org](http://www.njmhi.org). Su apoyo a nuestros esfuerzos es grandemente apreciado. Por favor, piense acerca de los aportes —tiempo, talento y recursos monetarios— que usted pueda hacer para ayudar a que éste proyecto alcance su plena potencia. Juntos, aseguraremos que los Hispanos reciban los cultural y lingüísticamente, apropiados servicios de salud mental que ellos necesitan y merecen.

Sinceramente,



Debra L. Wentz, Ph.D.

## Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics Project Management Team

- **Angie Armand-Leon**, Director, State of New Jersey Department of Community Affairs, Center for Hispanic Policy, Research and Development, Trenton, N.J.
- **Sylvia Axelrod**, M.A., C.R.C., Executive Director, NAMI NEW JERSEY, North Brunswick, N.J.
- **Esmeralda Cameron**, Public Affairs Producer, WWORTV, UPN9, Secaucus, N.J.
- **Lisa Fedder**, L.C.S.W., Executive Director, Family Service Bureau, Newark, N.J.
- **Peter J. Guarnaccia**, Ph.D., Associate Professor, Institute for Health, Health Care and Aging Research, Rutgers, the State University of New Jersey, New Brunswick, N.J.
- **Robert C. Like**, M.D., M.S., Associate Professor and Director, Center for Healthy Families and Cultural Diversity, Department of Family Medicine, UMDNJ-Robert Wood Johnson Medical School, New Brunswick, N.J.
- **Igda Martinez**, B.A., Doctoral Student, Graduate School of Applied and Professional Psychology, Rutgers, The State University of New Jersey, Piscataway, N.J.
- **Theresa Miskimen**, M.D., Councilor, New Jersey Psychiatric Association and Associate Professor of Psychiatry, Robert Wood Johnson Medical School, Department of Psychiatry, New Brunswick, New Jersey
- **William A. Vega**, Ph.D., Director, Behavioral Research and Training Institute, Robert Wood Johnson Medical School, University Behavioral Health Care, New Brunswick, N.J.
- **Wayne Vivian**, President, Coalition for Mental Health Consumer Organizations, Paterson, N.J.
- **Leah Ziskin**, M.D., M.S., Faculty Member, Stratford/Camden Campus, UMNDJ-School of Public Health, Stratford, N.J., and Senior Deputy Editor, New Jersey Medicine (Journal of the Medical Society of New Jersey)
- **Debra L. Wentz**, Ph.D., Executive Director, New Jersey Mental Health Institute, Inc., Mercerville, N.J.
- **Henry Acosta**, M.A., M.S.W., L.S.W., Deputy Director, New Jersey Mental Health Institute, Inc. and Project Director, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, New Jersey Mental Health Institute, Inc., Mercerville, N.J.